

❏ রিয়াযুস স্বা-লিহীন (রিয়াদুস সালাহীন)

হাদিস নাম্বারঃ ২৬৯ [আন্তর্জাতিক নাম্বারঃ ২৬৪]

বিবিধ (كتاب المقدمات)

পরিচ্ছেদঃ ৩৩: অনাথ-এতীম, কন্যা-সন্তান ও সমস্ত দুর্বল ও দরিদ্রের সঙ্গে নম্রতা, তাদের প্রতি দয়া ও তাদের সঙ্গে বিনম্র ব্যবহার করার গুরুত্ব

بَابُ مِلَاطَفَةِ الْيَتِيمِ وَالْبَنَاتِ وَسَائِرِ الضَّعْفَةِ وَالْمَسَاكِينِ وَالتَّوَاضُّعِ مَعَهُمْ وَخَفْضِ الْجَنَاحِ لَهُمْ - (33)

আরবী

وَعَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَيْسَ الْمِسْكِينُ الَّذِي تَرُدُّهُ التَّمْرَةُ وَالتَّمْرَتَانِ، وَلَا اللَّقْمَةُ وَاللَّقْمَتَانِ إِنَّمَا الْمِسْكِينُ الَّذِي يَتَعَفَّفُ». مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ

وَفِي رِوَايَةٍ فِي الصَّحِيحَيْنِ: «لَيْسَ الْمِسْكِينُ الَّذِي يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ تَرُدُّهُ اللَّقْمَةُ وَاللَّقْمَتَانِ، وَالتَّمْرَةُ وَالتَّمْرَتَانِ، وَلَكِنَّ الْمِسْكِينُ الَّذِي لَا يَجِدُ غِنًى يَغْنِيهِ، وَلَا يُفْطَنُ بِهِ فَيَتَصَدَّقَ عَلَيْهِ، وَلَا يَقُومُ فَيَسْأَلُ النَّاسَ».

বাংলা

৫/২৬৯। উক্ত সাহাবী (আবু হুরাইরাহ রাদিয়াল্লাহু আনহু) থেকেই বর্ণিত, তিনি বলেন, রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলেছেন, "মিসকীন সে নয়, যাকে একটি খেজুর এবং দু'টি খেজুর এবং এক গ্রাস বা দু'গ্রাস (অন্ন) ফিরিয়ে দেয়। বরং মিসকীন তো ঐ ব্যক্তি, যে (অভাব থাকা সত্ত্বেও) চাওয়া থেকে দূরে থাকে।" (বুখারী ও মুসলিম) [1]

অন্য এক বর্ণনায় আছে, "মিসকীন সে নয়, যে এক অথবা দু টুকরা খেজুর কিংবা এক অথবা দু মুঠো খানা পেয়ে বিদায় হয়ে যায়। কিন্তু মিসকীন হল সেই ব্যক্তি, যে প্রয়োজন মোতাবেক যথেষ্ট রুখীর মালিক নয় এবং সাধারণতঃ লোকে তাকে অভাবী বলে চিনতেও পারে না; যাতে তাকে দান করা যায়। আর সে নিজে উঠে লোকের কাছে চায়ও না।" (অর্থাৎ পেটে ক্ষুধা রেখে মুখে লাজ করে।)

English

(33) Chapter: Benevolent Treatment towards Orphans, Girls, the Weak, the Poor and the Humble Persons

Abu Hurairah (May Allah be pleased with him) reported:
Messenger of Allah (ﷺ) said, "A Miskin (needy) is not the one who can be turned away with a date-fruit or two, or a morsel or two. The true Miskin is one who, despite his poverty, abstains from begging".

[Al- Bukhari and Muslim].

In another narration Messenger of Allah (ﷺ) said, " A Miskin is not the one who goes round begging from people and who can be turned away with a morsel or two, or a date-fruit or two. A true Miskin is he who does not find enough to suffice him, does not disclose his poverty so that he might be given alms, and does not stand up to beg".

[Al-Bukhari and Muslim].

Commentary: This Hadith throws light on a very important problem relating to beggars who go door to door begging. They are, in fact, not poor because they accumulate a lot of wealth through small amounts which they collect every day. The real needy and poor are those who are not well-to-do, but their appearance and dress hide their poverty. Their self-respect does not permit them to make a request for help. The real purport of this Hadith is that it is the latter category of poor people, with a sense of self-respect, who should be given preference in financial help over the professional beggars because it is they who are really poor.

ফুটনোট

[1] সহীহুল বুখারী ১৪৭৬, ১৪৭৯, ৪৫৩৯, মুসলিম ১০৩৯, নাসায়ী ২৫৭১, ২৫৭২, ২৫৭৩, আবু দাউদ ১৬৩১, আহমাদ ৭৪৮৬, ২৭৪০৪, ৮৮৬৭, ৮৮৯৫, ৯৪৫৪, মুওয়াত্তা মালেক -১৪৩৭, দারেমী ১৬১৫

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশার: তাওহীদ পাবলিকেশন □ বর্ণনাকারী: আবু হুরায়রা (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=22606>